

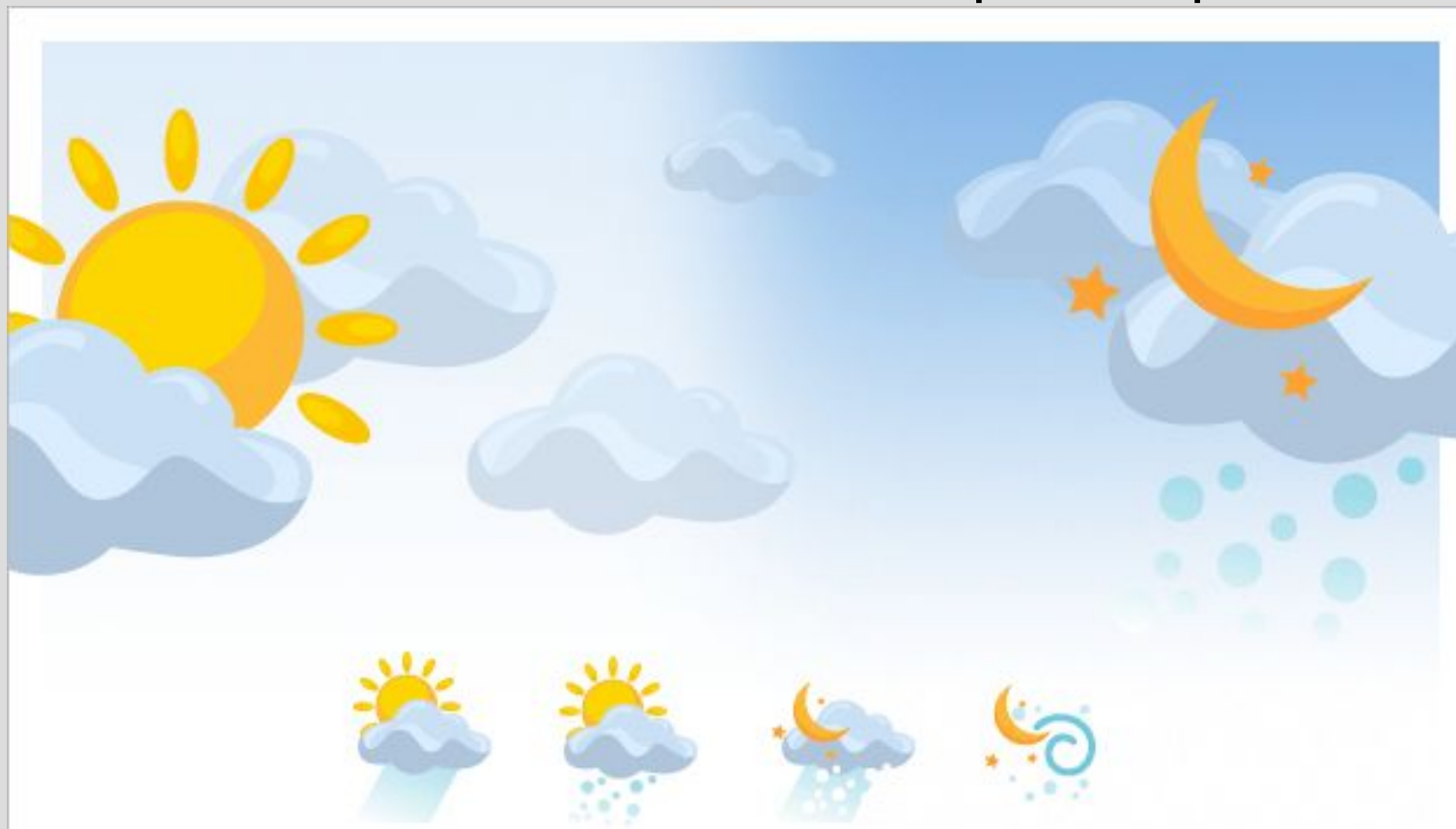
The weather



Разговоры о погоде - своеобразная визитная карточка английского языка, которую можно и нужно достать из кармана, когда нечего сказать/хочется поговорить/блестнуть вежливостью. Узнайте, как надо соглашаться по-английски, что у природы нет плохой погоды, какие небанальные вопросы о погоде можно задать и какие оправдания в адрес некомфортной погоды можно найти.



Наверное, каждый второй иностранец, приезжающий в Великобританию, уверен в том, что англичане только и говорят, что о погоде. Этот миф активно поддерживается в наших школах и на многих курсах по изучению английского. Однако на самом деле истинный англичанин спросит вас о погоде только в самом начале разговора. Это – своего рода приветствие и вежливый повод завязать разговор.



- Например, если раньше при знакомстве говорили «How do you do» (как дела) и в ответ ожидали получить «How do you do» (всегда поражала нелепость этого обмена любезностями), то теперь болтовня начинается с более интересного вопроса. Причем отвечать на него нужно в соответствии с определенными правилами.



Итак, в каких случаях уместно спросить англичанина о погоде:

- первое знакомство (надо же с чего-то начинать разговор);
- когда вы приветствуете собеседника;
- когда нужно приступить к разговору на определенную тему;
- дань вежливости на каком-нибудь приеме/встрече (лучший способ тактично проявить свое расположение к собеседнику);
- в поездке (скучно же ехать молча в автобусах, например);
- пауза затянулась.



Задавая вопрос о погоде, англичанин вовсе не ожидает услышать метеорологический прогноз. Всё, что требуется от собеседника, это согласиться и продолжить разговор о чем угодно. Пример такого диалога:

Today is so cold, isn't it?

Oh, yes, it's rather cold. That is why I decided to put on a warm sweater.

It looks so nice and bright.

Yeah, I like orange colour.



Важно: как бы ни звучал вопрос о погоде, вы должны согласиться. Даже если вам сказали, что сегодня погода – просто блеск, а вы в этот момент трясетесь от холода. По крайней мере, важно начать с согласия. Ради приличия скажите хотя бы «yes», а уже дальше можно осторожно добавить нечто нейтральное: «Yes, the weather is not bad today, but yesterday it was better» (да, погода неплохая сегодня, но вчера была лучше).

Если же вы не согласитесь с собеседником, то он вас, конечно, на части не порвет, но расценит ответ как нетактичность. И с присущей англичанам вежливостью сначала помолчит, а потом постарается сменить тему или переключится на другого собеседника.

И еще: нельзя при англичанах ругать их погоду. Пусть они сами сколько угодно жалуются на дожди и туманы, но иностранцам такое отношение ничем хорошим не светит. Это похоже на то, как мы сами можем ругать наших детей/родственников, но стоит только чужому человеку кивнуть со словами «ага, это точно, сущий хулиган», как мы наполняемся праведным гневом и начинаем возмущенно отрицать.

Пора перейти, собственно, к фразам о погоде. Которыми вы сможете обмениваться в качестве любезностей. Только не переборщите и не ведите разговор о погоде в течение получаса. Эти фразы нужны исключительно для начала.

isn't it

Это – очень удобная и универсальная формула: сказал всё, что думаешь о погоде, а в конце добавил «isn't it?».

It's windy today, isn't it?

What a lovely day, isn't it?

It's so sunny today, isn't it?



Всё о хорошей погоде

Самый тактичный ход – начать разговор с утверждения о том, как сегодня всё чудесно и замечательно, даже если град колотит по вашему носу.

Nice weather today, isn't it?

What a good day! Don't you think so?

The weather is fine.

I think it will clear up soon.

The sun's trying to come out.

It looks like it's going to be sunny.

I like warm weather, and you?

The sky is so clear today.

The weather is getting warmer.

It's splendid weather, isn't it?

There is not a cloud in the sky.

It's pretty warm today.

The sun is shining.



Всё о плохой погоде

Англичане ценят самоиронию. Они вполне могут высказаться о своей погоде в мрачных красках. Но поддерживать такой настрой нельзя. Лучше отшутиться (об этом чуть позже). А пока – подборка английских фраз о плохой погоде.

It's raining so hard.

What a strong wind blows!

I feel terribly cold.

I'm wet through.

Terrible weather, isn't it?

What a terrible day!

It looks like rain/snow.

I hate cold/hot weather.

I can't stand windy weather.

I hate it when it's rainy like this!

The heat is killing me!

What strange weather we are having. – Что за странная погода у нас. (Внимание! Не попадитесь на эту удочку! Не поддакивайте, а обратите всё в шутку).

It's pouring.

It rains cats and dogs.

The sky is overcast.

We had a lot of heavy rain this morning.

It's baking hot. – Невероятно жарко.

It's freezing (cold).

It's below freezing. – Ужасно холодно.

Всё о вопросах по погоде

Можно поступить хитро: вместо утверждений просто задать вопрос.

Do you know the weather forecast for this week?

Is it hot/cold/rainy/windy/sunny outside?

What's the weather like today?

What's the temperature?

How much is that in Celsius?

Are you afraid of thunder and lightning?

What is your favourite weather?

Is it expected to rain tomorrow?



Всё об отговорках

Практически на любой вопрос о хорошей погоде можно ответить: «Yes, it is» (да) или «I think the same» (тоже так думаю). Но вот если вопрос был заковыристый или вы не совсем согласны, то можно воспользоваться следующими фразами.

I hope it would get cooler/ warmer soon.

Never mind – it's good for the growing grass.

At least my cucumbers will be happy today.

Yes, it's rather hot today, but we can get a perfect tan.

Cold weather is good for health.

Wind must change the weather.

But your weather can't be bad, because it changes in a short time: it's rainy now and the next moment it's sunny again.

